

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Revelation of The Apostle John



ג'לינא ד'יוחנן שליחא

Revelation

Chapter 7

7:1 ומן (& from) בתר (after) הדרא (this) חזית (I saw) ארבעא (four) מלאכין (angels) קימין (standing) על ארבע (over) ז'ויתא (the four) ד'ארעא (corners) ד'ארעא (of The Earth) ואז'ודין (& holding) ארבעת (the four) רוחא (winds) ד'לא נשב (that not) רוחא (may blow) (the wind) על ארעא (Earth) ולא (neither) על (on) ימא (the sea) ולא (neither) על (on) כל אילין (any) (tree)

2 וחזית (& I saw) אחרנא (another) מלאכא (angel) ד'סלק (ascending) מן (from) מודניו (The Living) ו'יתא (of the sun) ו'יה (with a voice) רמא (loud) ל'ארבעא (to four) מלאכא (the angels) הגון (those) ד'איתויב (was given) להון (to whom) ד'גהרון (to harm) ל'ארעא (The Earth) ו'לימא (& the sea)

3 ואמר (& he said) לא (not) תהרון (harm) ל'ארעא (the land) ולא (neither) ל'ימא (the sea) ואפלנא (nor) ל'אילנא (trees) עדמא (until) ד'גהרותם (we seal) לעבדוהי (the servants) ד'אלהא (of God) בית (in the place) עיניהון (of their eyes)

4 ושמעתי (& I heard) מ'גנא (the number) ד'הרמא (who were sealed) מאא (one hundred) וארבעין (& forty) ארבעא (& four) אלפין (thousand) מן (from) כל (all) שרבין (the tribes) ד'איסראיל (of Israel)

5 מן (from) שרבתה (the tribe) ד'יהודה (of Yehuda) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'גד (of Gad) ד'רוביל (of Rubil) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'גד (of Gad) תרעסר (twelve) אלפין (thousand)

6 מן (from) שרבתה (the tribe) ד'אשיר (of Ashyr) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'נפתלי (of Naphthali) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'מנשא (of Menashe) תרעסר (twelve) אלפין (thousand)

7 מן (from) שרבתה (the tribe) ד'שמעון (of Shimeown) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'איסכר (of Issakar) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'לוי (of Levi) תרעסר (twelve) אלפין (thousand)

8 מן (from) שרבתה (the tribe) ד'זבולון (of Zebulon) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'בנימין (of Benyamyn) תרעסר (twelve) אלפין (thousand) מן (from) שרבתה (the tribe) ד'בנימין (sealed)

9 ב'חרתן (after this) חזית (I saw) כ'נשא (multitudes) ס'ניא (many) א'נא (which) ד'למנינא (to count) ל'ית (not) ד'מנא (possible) הוא (it was) מן (from) כל (all) עם (people) ו'שרבא (& generations) ו'אמון (& communities) ו'לשנין (& languages) ד'ק'מין (standing) ק'דם (before) כ'ורסא (The Throne) ו'קדמוהי (& before Him) ד'אמרא (Who is The Lamb) ו'מעטפין (& wearing) א'סטלא (garments) ח'ורתא (white) ו'בא'דיהון (& in their hands) ד'קלא (palms)

10 ו'קעין (& they shouted) ב'קלא (in a voice) ר'בא (great) ואמ'רין (they were saying) פ'ורקנא (salvation) ל'אלהון (to our God) ו'ל'דיחב (& to Him sitting) על (on) כ'ורסא (The Throne) ו'לאמרא (& to The Lamb)

11 ו'כלהון (& all of them) מלאכא (the angels) קימין (standing) הון (were) ח'דרוהי (around it) ד'כורסא (The Throne) ו'ר'קשישא (& The Elders) ו'ד'ארבע (the four) ח'זין (they fell) ו'נפלו (on their faces) ק'דם (before) כ'ורסא (The Throne)

12 א'ס (as) אמ'רין (they were saying) א'מין (Amen) ת'שבו'חה (glory) ו'בורכ'תא (& blessing) ו'חכמ'תא (& wisdom) ו'ק'בל (& acceptance) ו'ש'בו'רה (of grace) ו'א'יק'ר'א (of honor) ו'ד'וילא (& power) ו'עו'שא (& strength) ל'אלהון (for our God) ד'לעלם (to the eternity) ע'למין (of eternities) א'מין (Amen)

13 ו'נענא (& responded) ה'ד (one) מן (of) ק'שישא (The Elders) ואמר (& he said) ל'י (to me) ה'ל'ין (these) ד'ע'ט'פ'ין (wearing) א'סטלא (garments) ח'ורתא (white) מן (who?) א'מין (are) ו'מין (where?) א'יבא (& from) א'תו (have they come)

14 ו'אמרת (& I said) ל'ה (to him) מ'ר'י (my lord) א'נת (you) י'דע (know) א'נת (do) ואמר (& he said) ל'י (to me) ה'ל'ין (these) א'מין (are) ד'א'תו (those) ד'א'תו (who came) מן (from) א'יל'צנא (suffering) ר'בא (great) ו'ח'ללו (& they have purified) א'סטל'יהון (their garments) ו'ח'ורו (& whitened) א'מין (them) ב'דמא (in the blood) ד'אמרא (of The Lamb)

15 מ'טל (because of) ה'נא (this) א'יתוהון (they are) ק'דם (before) כ'ורסא (throne) ד'אלהא (of the temple) ו'מ'שמ'שין (& they serve) ל'ה (Him) א'ימא (day) ו'ל'יא (night) ב'ד'ויל'ה' צ'יד (with them) ו'ד'יתב (& He Who sits) על (on) כ'ורסא (The Throne) נ'גן (will dwell) ע'ליהון (of them)

16 ל'א (not) נ'כפ'נון (they will hunger) ו'לא (nor) נ'צ'הון (will they thirst) ו'ש'מ'שא (& the sun) ע'ליהון (them) ל'א (not) נ'פל (will assail) ו'לא (neither) כ'ל (any) ש'ובא (heat)

17 מ'טל (because) ד'אמרא (The Lamb) ד'ב'מ'צ'ע'ת (Who is in the midst of) כ'ורסא (The Throne) נ'ר'נא (will shepherd) א'נון (them) ו'נ'ש'בל (& will lead) א'נון (& them) צ'יד (beside) ו'י'צ'יד (& He will wipe away) ע'ינ'תא (fountains) ד'מ'יא (of water) ו'נ'לחא (& He will wipe away) ע'ינ'תא (every) ע'ינ'תא (tear) מן (from) ע'ינ'תו (their eyes)

